



Adeste fideles læti triumphantes,
Venite, venite in Bethlehem.
Natum videte Regem angelorum.
Venite adoremus (ter) Dominum.

Zatozte, gauden so
Jainko haurñoari
Hoin apal, hoin goxo, loan dagonari.
Gauan sortu da gu zeruratzeko.

**Gurekin da Jainkoa,
Hau da bozkarioa
Gurekin da Jainkoa, Betiko.**

Peuple fidèle, Le Seigneur t'appelle
C'est fête sur terre, le Christ est né
Viens à la crèche
voir le Roi du monde.

**En lui, viens reconnaître (ter)
Ton Dieu, ton Sauveur.**



GLORIA, gloria, in excelsis Deo (bis)

Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons.
Nous te glorifions, nous te rendons grâce
pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel,
Dieu le Père tout-puissant

Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;
Toi qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous ;
Toi qui enlèves le péché du monde,
reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père,
prends pitié de nous.

Car toi seul es saint Toi seul es Seigneur
Toi seul es le Très-Haut : Jésus-Christ,
avec le Saint Esprit
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

CREDO :

Sinesten dut, sinesten dut !

**Il est né le divin Enfant,
Jour de fête aujourd'hui sur terre !
Il est né le divin Enfant,
Chantons tous son avènement.**

1- Le Sauveur que le monde attend
Pour tout homme est la vraie lumière,
Le Sauveur que le monde attend
Est clarté pour tous les vivants.

2- De la crèche au crucifiement,
Dieu nous livre un profond mystère,
De la crèche au crucifiement,
Il nous aime inlassablement.

**Ps. 95 : Aujourd'hui, un Sauveur nous est né,
c'est le Christ, le Seigneur !**



**Prière Universelle :
O Jesus, zure graziak
Kanbia gaitzan guziak ! (bis)**



DONNER AU DENIER DE L'ÉGLISE

Principale ressource du diocèse, le Denier assure le financement de la rémunération et des charges sociales des prêtres et des laïcs salariés engagés au service du diocèse. Il permet également d'aider les prêtres âgés à faire face aux dépenses liées à la perte d'autonomie (maisons de retraite).

L'Église ne reçoit en effet ni subvention publique, ni aide du Vatican. Elle doit donc s'abandonner avec confiance à la générosité des Fidèles.

Tous les catholiques sont ainsi appelés à donner au Denier. Chacun donne selon son cœur et ses moyens.

Donner au Denier, quel que soit le montant du don, c'est aider concrètement la mission de l'Église. Mais c'est aussi un geste d'appartenance à l'Église, dont le sens doit être rappelé et transmis aux générations montantes et autour de nous !

Vous pouvez trouver des formulaires sur les présentoirs ou donner en ligne sur le site de la paroisse <http://www.paroissespo.com/le-denier-de-leglise/> ou celui du diocèse de Bayonne. <https://dons.diocese64.org/dons>



**Saindu, Saindua Gure Jainko Jauna
Hozana, hozana, zeru gorenetan.**

- Zeru lurrak beterik dauzka zure distirak.
- Benedikatua izan bedi Jaunaren izenean datorrena

Amen, Amen, agur aintza Jainkoari !

AGNEAU DE DIEU

**Jainkoaren Bildotsa zuk kentzen duzu
munduko bekatua
urrikal Jauna (bis)**

**Jainkoaren Bildotsa zuk kentzen duzu
munduko bekatua
emaguzu bakea.**

Anamnèse :

Gloire à Toi qui étais mort !
Gloire à Toi Jésus !
Gloire à Toi qui es vivant ! Gloire à Toi !
Gloire à Toi ressuscité !
Viens nous t'attendons aujourd'hui
et jusqu'au jour dernier.

Gure Aita, zeruetan zirena,
Saindu izan bedi zure izena,
Etor bedi zure erreinua.
Egin bedi zure nahia,
Zeruan bezala, lurrean ere.
Emaguzu gaur
Egun huntako ogia
Barkatu gure zorrak
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz
Eta ez gu tentaldirat ereman
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

CHANTS DE COMMUNION



Airerik ederrenetan,
dugun orok betan, (bis)
Kanta Jesusen sortzea,
haren zerutik jaustea,
Etorri da gure gana,
Oi zer zoriona. (bis)

Zeruko aingeruerei eta saindueri (bis)
Junta tzagun gure bozak
bai eta gure bihotzak;
Jesusen adoraterat
goazen Betlemerat. (bis)

Utz-kitzue, utz artzainak
zuen artaldeak
Zuek zaituzte galdetzen
pobreak du gonbidatzen
Errege sortu berriak,
Mesias maiteak. (bis)



Dugun alegrantzietan
Kanta Jesusen sortzea,
Gure ahal guzietan
Ohora ainkoa Semea.

**O Jesus, Zure graziak,
kanbia gaitzan guziak !**

Errepikaz aingeruak
Entzuten dire kantatzen.
Gu ere loriatuak
Has gaiten Jauna laudatzen.

Jesus erregez, artzainez
Izan da adoratua.
Ah gutarik gehienez
Nola da ezagutua ?



ENVOI

1 - Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne joyeux
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant venu des cieux

Gloria in excelsis Deo (bis)

2 - Il est né, le Roi céleste
Le seul Très-Haut, le seul Seigneur.
En lui, Dieu se manifeste
Et vous révèle un grand bonheur.

3 - Il apporte à tout le monde,
La Paix, ce bien si précieux
Que bientôt nos cœurs répondent
En accueillant le don des cieux.



**Joyeux Noël A Tous
Eguberri On Deneri**

VENDREDI 25 DÉCEMBRE : messes à l'église à 8h30 et
10h30. 11h chapelle N. Dame de la Paix - Qu. du Lac

SECRETARIAT PAROISSIAL : du 26 décembre au 11 janvier,
la permanence sera ouverte de 10h à 12h et de 15h à 18h.